

# EUREGIO-NEWSLETTER

**AUSGABE 03/2024**

(REDAKTIONSSCHLUSS: 30.09.2024)



*Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Mitglieder und Partner der Euregio,*

*in unserer Euregio können wir froh und dankbar sein, dass wir mit dem Wunsiedler Martin Schöffel einen Vertreter in der Bayerischen Staatsregierung haben, der als Staatssekretär die bayerisch-tschechischen Angelegenheiten koordiniert. In dieser Funktion ist er auch Vorsitzender des Beirats, ein Gremium, wo kommunale und regionale Vertreter des gesamten Grenzraums gemeinsame Anliegen beraten und an die staatliche Ebene herantragen. Wir haben uns sehr gefreut, dass Martin Schöffel unsere diesjährige Mitgliederversammlung besucht und mit seinen Ausführungen bereichert hat!*

*Die Kontinuität der Euregio-Arbeit zeigt sich u.a. auch darin, dass es grenzüberschreitende Projekte nun schon seit Jahrzehnten gibt, die immer noch und immer wieder Anklang finden. Unser dreiseitiges Jugendsommerlager sowie das Bayerisch-Tschechische Gastschuljahr sind dafür die besten Beispiele.*

*Mit freundlichen Grüßen*

Peter Berek  
Landrat  
Präsident

## **INHALTSVERZEICHNIS**

- **Mitgliederversammlung mit Staatssekretär Schöffel in der Stadthalle Erbdorf**
- **Jugendsommerlager 2024 der EUREGIO EGRENSIS in Boží Dar**
- **Abgeordneter Dr. Jonas Geissler besucht Euregio**
- **Infos zum Kleinprojektfonds des INTERREG-Programms Bayern-Tschechien**
- **Tschechische Gastschüler des Jahrgangs 2023/24 offiziell verabschiedet**
- **Kommunale Verdienstmedaille in Gold für Dr. Seelbinder**
- **BY-CZ Workshop „Interkulturelle Kompetenzen“**

### ➤ Mitgliederversammlung mit Staatssekretär Schöffel in der Stadthalle Erbendorf

„Die Zusammenarbeit mit Tschechien und die Entwicklung der bayerisch-tschechischen Grenzregion ist mir ein großes Herzensanliegen! Die EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern leistet dabei als herausragender und stets verlässlicher Akteur einen unverzichtbaren Beitrag, denn seit Jahren setzt sie sich für unseren Grenzraum ein. Dank der sehr guten grenzübergreifenden Zusammenarbeit konnten beide Länder eine starke Grenzregion schaffen. Die Freundschaft mit Tschechien ist eine tragende Säule für ein gemeinsames Europa in Frieden und Freiheit. Ich bedanke mich ganz herzlich bei der EUREGIO EGRENSIS und allen weiteren Akteuren für ihre hervorragende Arbeit und ihr großartiges Engagement – denn für einen stabilen und starken Zukunftsraum braucht es engagierte Menschen, wie Sie!“, so Finanz- und Heimatsstaatssekretär Martin Schöffel vor der Mitgliederversammlung der Euregio in der Stadthalle Erbendorf.

Stefan Bloßfeldt vom bayerischen Wirtschaftsministerium informierte die rund 70 Teilnehmenden über den aktuellen Stand des INTERREG-Programms Bayern-Tschechien. Er motivierte die Zuhörer, sich angesichts der guten Fördermöglichkeiten auf die Modalitäten einzulassen und die umfassenden Beratungsmöglichkeiten zu nutzen. Vor allem in den Prioritäten „Kultur und nachhaltiger Tourismus“ sowie „Klimawandel und Umweltschutz“ seien noch ausreichend Mittel vorhanden.



**Euregio-Präsident Peter Berek mit Staatssekretär Martin Schöffel (links) und Stefan Bloßfeldt (rechts)**

Euregio-Präsident Peter Berek hatte eingangs über die Aktivitäten und Projekte der bayerischen Arbeitsgemeinschaft und der Gesamt-Euregio berichtet. Er sagte, die Euregio werde zwar durch zwei Sprachen und zwei Kulturen gekennzeichnet, sei aber dennoch eine gemeinsame Region. Den Mitgliedern dankte er dafür, dass sie mit ihrem Beitrag die Voraussetzung dafür schaffen, dass die EUREGIO EGRENSIS die grenzüberschreitende Arbeit in der Region organisieren und koordinieren kann.

Die Präsentation zum INTERREG-Vortrag steht auf der Euregio-Homepage zur Verfügung.

### ➤ Jugendsommerlager 2024 der EUREGIO EGRENSIS in Boží Dar

Am 27. Juli wurde das diesjährige Jugendsommerlager der EUREGIO EGRENSIS in Boží Dar (Gottesgab) in Tschechien eröffnet. Insgesamt 29 Jugendliche zwischen 11 und 14 Jahren aus dem gesamten Euregio-Gebiet wurden von Erik Krupička, dem Geschäftsführer der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Böhmen, die dieses Jahr für die Organisation zuständig war, am Veranstaltungsort herzlich begrüßt. An der offiziellen Eröffnungsfeier nahmen auch die Oberbürgermeisterin der Stadt Hof, Eva Döhla, und der Bürgermeister der Stadt Chodov, Patrik Pizinger sowie der Bürgermeister der Stadt Boží Dar, Jan Horník, teil.

Das spannende 5-tägige Programm unter dem Hauptthema „UNESCO-Montanregion“ beinhaltete unter anderem auch einen europäischen Workshop der beiden Europe-Direct-Büros Karlovy Vary (Karlsbad) und Vogtland, zahlreiche Sprachanimationen zum Kennenlernen der Nachbarsprache sowie Wanderungen zu verschiedenen Natursehenswürdigkeiten und Ausflüge zu historischen Stätten wie der Stollen Nr. 1 und das Bergwerk Eintracht.

Das Projekt wurde durch das INTERREG-Programm Bayern-Tschechien aus dem Kleinprojektfonds unterstützt.



#### ➤ Abgeordneter Dr. Jonas Geissler besucht Euregio



Zu einem Informationsgespräch über die Arbeit der EUREGIO EGRENSIS war Bundestagsabgeordneter Dr. Jonas Geissler (Bildmitte) nach Marktredwitz gekommen. Euregio-Präsident Peter Berek und Geschäftsführer Harald Ehm berichteten über die vielfältigen Aktivitäten der EUREGIO EGRENSIS und die finanziellen Fördermöglichkeiten für grenzüberschreitende Projekte. Der CSU-Abgeordnete für den Wahlkreis Coburg-Kronach interessierte sich vor allem für die Thematik des Spracherwerbs im Grenzraum zu Tschechien. Auch die Initiativen der jetzigen Bundesregierung zur Unterstützung der deutschen Grenzregionen waren Gegenstand des Austausches.

#### ➤ Infos zum Kleinprojektfonds des INTERREG-Programms Bayern-Tschechien



Im September fand in Plesná die dritte Sitzung des Regionalen Lenkungsausschusses (RLA) statt. Das Gremium entscheidet über die EU-Förderung für bayerisch-tschechische Kleinprojekte im Euregio-Gebiet. Unter dem Vorsitz von Landrat und Euregio-Präsident Peter Berek und Jan Picka, stv. Bürgermeister der Stadt Sokolov/Falkenau als Leiter der tschechischen Delegation, genehmigte das Gremium 18 Projekte, die ab sofort umgesetzt werden können. Das Themenspektrum umfasst Kommunalpartnerschaften, Schulbegegnungen, Sportturniere, insbes. Eishockey, sowie Projekte von Museen und die touristische Vermarktung eines grenzüberschreitenden Radwegs.



**Die RLA-Mitglieder bei der Vergabesitzung im tschechischen Plesná.**

Aus der vorangegangenen, zweiten Vergaberunde im Mai überreichte Präsident Peter Berek in den Sommermonaten mehrere Förderbescheide persönlich an die Projektträger. So übergab er einen Bescheid an den Vorsitzenden des Fördervereins Fichtelgebirge e. V., Frank Bauer, für das Projekt „Bayerisch-Tschechisches Begleitprogramm für die Buchmesse in Wunsiedel“.

Bei der im Oktober in Wunsiedel stattfindenden Buchmesse wird zusammen mit der Bücherei der Partnerstadt Ostrov ein umfangreiches bayerisch-tschechisches Begleitprogramm organisiert. Neben Angeboten zum Erstkontakt mit der tschechischen Sprache wird es zweisprachige Lesungen mit tschechischen Autoren/-Innen und eine „Grafic Novel“-Ausstellung geben. Für Gäste aus dem Nachbarland wird ein Bustransfer eingerichtet.

Bereits abgeschlossen ist das Skate-Event „Spring über Grenzen“, das ebenfalls aus dem Kleinprojektfonds gefördert wurde. Veranstalter war der Kreisjugendring Tirschenreuth mit dem grenzüberschreitenden Jugendmedienzentrum T1. Jugendliche aus Bayern und Tschechien trafen sich jeweils einen Tag in Waldsassen und Cheb (Eger) zu Skate-Wettbewerben. Das Jugendmedienzentrum T1 drehte über die Veranstaltung einen Film. Auch bei diesem Projekt schaute der Euregio-Präsident persönlich im Jugendmedienzentrum in Tannenlohe vorbei, um die Förderzusage zu überbringen (Bild unten).





Den Zuwendungsbescheid für ein Projekt der Partnerstädte Chodov (Chodau) und Waldsassen überreichte Präsident Peter Berek persönlich im Rathaus der Stadt Chodov an Bürgermeister Patrik Pizinger (Bild links). Das Projekt ermöglichte Bürgern beider Städte gegenseitige Besuche von sommerlichen Festveranstaltungen.

Ein weiterer Aufruf zur Antragstellung wird am 10. Oktober geöffnet und endet am 21. November. Anträge können über das Antragsportal KPF-JEMS eingereicht werden. Dieses ist ebenfalls über die Programmhomepage [www.by-cz.eu](http://www.by-cz.eu) oder die Euregio-Seite [www.euregio-egrensis.de](http://www.euregio-egrensis.de) (Rubrik Kleinprojekte) erreichbar.

### ➤ Tschechische Gastschüler des Jahrgangs 2023/24 offiziell verabschiedet

Mit der Abschlussveranstaltung Anfang Juli in Wunsiedel wurden die 21 tschechischen Gastschülerinnen und -schüler des Jahrgangs 2023/24 offiziell von der EUREGIO EGRENSIS verabschiedet. Dank des Stipendiums der Euregio erhielten sie bis zu einem Schuljahr lang die Möglichkeit, eine Schule in Bayern zu besuchen und in einer Gastfamilie oder im Internat zu leben. Förderer sind die Bayerische Staatskanzlei, der Deutsch-Tschechische Zukunftsfonds und die Stiftung Internationaler Jugendaustausch Bayern.

Zur Verabschiedung der Gastschüler durch den Präsidenten der EUREGIO EGRENSIS AG Bayern, Landrat Peter Berek, war auch Donata Di Taranto, Programmreferentin der Stiftung Internationaler Jugendaustausch Bayern, in den Großen Sitzungssaal des Landratsamtes gekommen.



**Die Gastschüler/-innen mit (v.r.) Landrat Berek, Euregio-Geschäftsführer Harald Ehm und Projektbetreuerin Magdalena Becher.**

In einem persönlichen Rückblick kamen die Gastschüler selbst zu Wort und zeigten eindrucksvoll, wie sehr sie ihre Deutschkenntnisse in diesem Jahr verbessert und an Selbstbewusstsein gewonnen haben. Dabei nutzten sie auch die Möglichkeit, sich bei den Gasteltern, den Betreuungslehrern und der Euregio zu bedanken.

Gemeinsam mit allen Beteiligten blickte Projektleiterin Magdalena Becher auf das zu Ende gehende Schuljahr zurück. Neben den üblichen Exkursionen

nach München, Berlin und in die Region stand in diesem Schuljahr zum ersten Mal die durch den Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds geförderte „Exkursion in die deutsch-tschechische Welt“ auf dem Programm, zu der die tschechischen Gastschüler Klassenkameraden, Freunde und Gastgeschwister mit auf die tschechische Seite einladen durften. In Pilsen und Pobežovice warteten auf die gemischten Teams spannende Rallyes durch die Stadt und die Geschichte.

Nach dem Rückblick überreichte Euregio-Präsident Berek die Stipendiums-surkunden. Mit in ihre Heimat nehmen die jungen Tschechinnen und Tschechen nun nicht nur deutlich verbesserte Sprachkenntnisse, sondern auch neue Freundschaften, interkulturelle Kompetenz sowie berufliche Qualifikation für den deutsch-tschechischen Arbeitsmarkt.

### ➤ Kommunale Verdienstmedaille in Gold für Dr. Seelbinder

Der Freistaat Bayern hat die ehemalige Oberbürgermeisterin der Stadt Marktredwitz und Euregio-Ehrenpräsidentin Dr. Birgit Seelbinder mit der Kommunalen Verdienstmedaille in Gold für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung ausgezeichnet. In seiner Laudatio sagte Bayerns Innenminister Joachim Herrmann unter anderem:



„Aufgrund ihrer Promotion über grenzüberschreitende Beziehungen sind ihr die internationalen Beziehungen von jeher ein Herzensanliegen. So steht der Name von Dr. Birgit Seelbinder nicht nur für ihr beachtliches Engagement auf kommunalpolitischer Ebene, sondern länderübergreifend auch für den erfolgreichen Aufbau freundschaftlicher Beziehungen zum Nachbarland Tschechien im Rahmen der Organisation EUREGIO EGRENSIS, die als Musterbeispiel gelungener grenzüberschreitender Zusammenarbeit gelten darf. Dank des unermüdlichen Engagements und der Beharrlichkeit von Dr. Birgit Seelbinder sowohl innerhalb der Arbeitsgemeinschaft Bayern als auch im Gemeinsamen Präsidium der Organisation konnten eine Vielzahl erfolgreicher Projekte, unter anderem die so genannte Sprachoffensive oder das Bayerisch-Tschechische Gastschuljahr, durch die EUREGIO EGRENSIS initiiert und gefördert werden. Dr. Birgit Seelbinder hat mit

ihrem eindrucksvollen Engagement den Grundstein für die so wichtige Zusammenarbeit in der Region auf europäischer Ebene gelegt. Die Ernennung von Dr. Birgit Seelbinder zur Ehrenpräsidentin der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern im Jahr 2022 ist Ausdruck höchster Anerkennung ihres außerordentlichen Wirkens für die deutsch-tschechische Nachbarschaft und spricht für sich.“

Anlässlich der Feier in Erlangen hat auch der jetzige Euregio-Präsident und Landrat des Landkreises Wunsiedel, Peter Berek, zu der hohen Auszeichnung gratuliert.

### ➤ BY-CZ Workshop „Interkulturelle Kompetenzen“

Am 14. Oktober findet um 13 Uhr ein grenzüberschreitender „Workshop zu interkulturellen Kompetenzen im Berufsleben“ in der IHK Regensburg für Oberpfalz/Kelheim in Weiden in der Oberpfalz statt. Die Veranstaltung zielt darauf ab, aktuelle Herausforderungen und praxisorientierte Ansätze zur Förderung interkultureller Kompetenzen im Berufsleben zu präsentieren und zu diskutieren. Zudem bietet sie eine Plattform für den Austausch von neuen Projektideen und für den Aufbau grenzübergreifender Netzwerke.

Es wird simultan gedolmetscht. Anmeldung per E-Mail an [kamila.hanakova@euregio-egrensis.de](mailto:kamila.hanakova@euregio-egrensis.de). Organisiert wird das Treffen vom Beratungsbüro Oberfranken bei der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V.



Infos über die EUREGIO EGRENSIS:

Verantwortlich für den Inhalt: EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Bayern e. V., Geschäftsführer Harald Ehm  
 Alle Informationen in dieser Veröffentlichung wurden nach bestem Wissen und Gewissen recherchiert. Für Informationen, die von Dritten übernommen wurden, oder für Inhalte von Veröffentlichungen Dritter (z. B. Broschüren, Zeitungsartikel, Internetseiten usw.) wird keine Gewähr übernommen.  
 Bei der Weiterveröffentlichung von Texten aus diesem Newsletter ist die Quelle anzugeben.  
 Der Euregio-Newsletter kann als veröffentlichtes Informationsmedium an andere interessierte Personen weitergeleitet werden.  
 Die bisher erschienenen Newsletter werden auf der Homepage [www.euregio-egrensis.de](http://www.euregio-egrensis.de) archiviert.  
 Interessenten, die den Newsletter regelmäßig gratis erhalten möchten, senden einfach eine E-Mail an die Geschäftsstelle ([info@euregio-egrensis.de](mailto:info@euregio-egrensis.de)). Auch eine Abbestellung ist ohne weiteres per E-Mail möglich.